

# HERALD

• L E M E S S A G E R •



*Христос Воскрес!  
Воістину Воскрес!*

*Christ Is Risen!  
Truly He Is Risen!*

1. Пасхальне Послання Постійної Конференції Українських Православних Єпископів поза межами України .....	2,3
2. Paschal Letter of the Permanent Conference of Ukrainian Orthodox Hierarchs beyond the borders of Ukraine .....	4,5
3. Patriarchal Encyclical For Holy Pascha 2020 .....	6,7
4. Paschal Greeting of the Episcopate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada.....	7
5. Великоде Вітання Єпископата Української Православної Церкви в Канаді .....	8
6. Regarding the Coronavirus Pandemic—Metropolitan Yuriy .....	10,11
7. To the children,, boys and girls of the UOCC during the time of the Coronsvirus Pandemic #4 —Metropolitan Yuriy .....	12,13
8. “Chancellor’s Corner” message for Pascha 2020 .....	14,15
9. St. Andrew’s College page .....	16,17
March Month of Vocations .....	16,17
Mini-College 2020 .....	16
New Testament 115 .....	17
Convocation 2020 .....	17
10. Українська Православна Катедра Св. Івана Хрестителя, Едмонтон, Альберта .....	20
11. Українська Православна Митрополича Катедра Пресвятої Тройці, Вінніпег, Манітоба .....	21



## ПАСХАЛЬНЕ ПОСЛАННЯ

### ПОСТІЙНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ ПРАВОСЛАВНИХ ЄПИСКОПІВ ПОЗА МЕЖАМИ УКРАЇНИ

Боголюбивим пастирям, чесному чернецтву, та всім вірним дітям Української  
Православної Церкви в Діаспорі і в Україні.

#### **ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

*«І підіть швидше, скажіть ученикам Його, що Він Воскрес із мертвих і попередить вас у Галилеї, там Його побачите.» (Мф.28.7)*

Саме такими словами радості і устами ангела Бог сповіщає про Воскресіння свого Єдинородного Сина, а нашого Спасителя Ісуса Христа. Весь Православний світ сьогодні святкує празників-праздник і торжество із торжеств Пасху Божу Спасительну, і тим радісно прославляє джереложиття - Воскреслого з гробу Христа і Господа.

Першими словами котрі промовив Христос до апостолів після свого Воскресіння були слова "Мир Вам". Вдумаймося глибше в ці слова Спасителя. Ісус говорить про мир і спокій у наших душах і серцях, який ми можемо отримати тільки щирою братерською любов'ю, злагодою, взаєморозумінням та взаємним прощенням.

«Ось настало в нас бажане і спасенне свято - день Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа: основа миру, начало примирення, припинення ворожих дій, знищення смерті, перемога над дияволом. Сьогодні люди з'єдналися з ангелами, і, одягнені в тіло разом з безтілесними силами тепер возносять піснопіння. Сьогодні знищена влада диявола, сьогодні розірвані пута смерті, ударемнена перемога аду» (Святий Іоан Злотоустий, Слово на Пасху).

Нині Великдень - день Воскресіння Христа за нас померлого і воскреслого. Тому радіймо, дорогі брати і сестри, повторюючи один одному: "Христос воскрес із мертвих, смертю смертю подолав і тим, що у гробах, життя дарував."

Немає в світі вищої і радісної для нас події, ніж звістки про порятунок, що її може принести нам Воскресіння Христа Спасителя з невимовної Його благодаті, якою усі люди хочуть спастися і врозум істинної віри прийти.

Тому радіючи, будемо дякувати Спасителю за ті великі і невимовні Його милості до нас, прославляючи завжди Його триденне Воскресіння. "Ангел привітав Благодатну: Діво Чиста, радуйся! і знову вітаю: Радуйся! Твій Син воскрес на третій день з гробу, і мертвих з Собою підняв. Люди веселіться." (Канон Пасхи)

У ці святі Пасхальні дні ми вітаємо один одного словами “Христос Воскрес.” Ці слова об'єднують небо і землю, творіння з творцем, людину з Богом. Воскресіння Христове скріпило віру апостолів ачерез них і віру усіх християн котрі живуть на землі.

Останні події про епідемію коронавірусу сколихнули увесь світ. Кожного дня ми чуємо про нові випадки захворювання і смерті людей. Все це заставляє нас задуматись над своїм особистим життям і над своїми ділами. Тому стараймося в цей складний період часу думати над цим ізберігати душевний спокій, а найголовніше перебувати в ревній щоденній молитві. Нехай віра наша буде сильна і непохитна. Ми молимося і надіємось, що Господь своїм славним Воскресінням звільнить нас від цієї хвороби і усяких страждань та скорбот. Возлюблені брати і сестри у Христі, дорогий український народе в діаспорі і в рідній Україні перебуваючий.

Щиро і сердечно вітаємо усіх вас з празником Воскресіння Христового і молитовно бажаємо, щоб Воскреслий Господь дарував вам благодатну силу на звершення добрих діл, на примноження братерської любові, злагоди у ваших родинах і сім'ях, миру у цілому світі, а особливо на Сході нашої Батьківщини --- України.

Памятаймо що справжня радість і спокій буде в нашому серці тільки тоді, коли ми будемо сіяти добро поміж собою. Отець наш Небесний простить нам провини наші, коли ми щиро будемо прощати провини нашим винуватцям.

І нагоду отримати вічне життя, той безцінний скарб, якого ні міль не точить, ні іржа не з'їдає, дарував нам Господь в день Славного свого Воскресіння, коли своєю “смертю-смерть подолав і тим, що в гробах життя дарував.”

Тому не проходімо мимо і не опускаймо цієї нагоди для вічності, а подаймо один — одному руку і промовмо: “браття навіть тим, що ненавидять нас і простім все Воскресінням”. Святий Григорій Богослов говорить:

” Воскресіння день - щасливий початок. Просвітімся торжеством, і обіймим один одного. Скажім “браття” і тим, що ненавидять нас, а, тим більше, тим, що з любові до нас що-небудь вчинили або перетерпіли. В душі Воскресіння - простім один одному... Вчора я розпинався з Христом, сьогодні прославляюся з Ним. Вчора я вмирав з Ним, сьогодні оживаю”.

Святкуючи Пасху Христову благаймо Воскреслого Спасителя, щоб сподобив усіх нас бачити чистим серцем славу Його, “Славу як Єдинородного від Отця” (Ів.1,14). Нехай Благодать Воскреслого Господа нашого Ісуса Христа з світосяйного гробу Господнього завжди перебуває з усіма вами.

З Архіпастирським благословенням,

**+ Юрій**

*Митрополит Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Антоній**

*Митрополит Української Православної Церкви США, Південної Америки та Діаспори*

**+ Єремія** – *Архієпископ Української Православної Єпархії в Південній Америці*

**+ Даниїл** – *Архієпископ Української Православної Церкви США та Діаспори*

**+ Іларіон** – *Єпископ Української Православної Церкви в Канаді*

**+ Андрій** – *Єпископ Української Православної Церкви в Канаді*



## PASCHAL LETTER

### PERMANENT CONFERENCE OF UKRAINIAN ORTHODOX BISHOPS BEYOND THE BORDERS OF UKRAINE

God-Loving Pastors, Honorable Monastics, and all Faithful Children  
of the Ukrainian Orthodox Church beyond the borders of and in Ukraine,

#### **CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!**

*“And now go quickly, tell His disciples that He is risen from the dead and He is going ahead of you to Galilee, there you will see Him.” (Mt.28:7&10)*

It is with these words of joy through the lips of an angel that God announces the Resurrection of His Only Begotten Son, our Savior Jesus Christ, to Mary Magdalene and the other Mary, the women who had come to see His Tomb. The entire Orthodox world today celebrates the Feast of Feasts, the new Passover of Salvation, and thus joyfully glorifies the Source of Life - the One Risen from the Tomb, Christ our Lord.

The first words Christ spoke to the Apostles after his Resurrection were “Peace be with you.” Let us look deeper into the meaning of these words of the Savior. He speaks here of peace and tranquility in our souls and hearts, which we can only achieve through genuine, genial love, harmony, understanding, and mutual forgiveness.

“The Great and Sacred Feast has arrived - the Resurrection of our Lord Jesus Christ: the foundation of peace, the initiation of reconciliation, the cessation of hostilities, the destruction of death, the victory over Satan. Today, mankind has united with angels and, we are one body together with celestials singing Paschal hymns. Today, Satan’s power is destroyed, the bonds of death are vanquished, hell is astonished because it is shattered”. (St. John Chrysostom, Epistle for Easter).

Therefore, rejoicing, we will thank the Savior for His great and incredible Mercy to us, always glorifying His Third Day Resurrection. “The angel cried to the Lady Full of Grace: Rejoice, Pure Virgin. Again I say, Rejoice! Your Son is risen from His three days in the tomb. With Himself, He has raised up all the dead. Rejoice, all peoples.” (Easter Canon)

In these holy days of Pascha – the Resurrection - we greet one another with the words “Christ is Risen.” These words unite heaven and earth, creation with the Creator, mankind with God.

The Resurrection of Christ strengthened the faith of the apostles and through them, the faith of all Christians in the world.

The present threat of the Coronavirus pandemic have shocked the world. Every day we hear about the numbers people infected and the mounting death toll. All this makes us think about our personal lives and our behavior. During this difficult period, when we think about this unprecedented crisis, let us remain at peace and most importantly, be in fervent daily prayer. May our faith be strong and firm. We pray and hope that the Lord, through His glorious Resurrection, will set us free from this pandemic and all our suffering and worry.

Beloved Brothers and Sisters in Christ, dear Ukrainian people in the beyond her borders and in Ukraine! We wholeheartedly greet you all on the Feast of the Resurrection of Christ, and we pray that the Risen Lord will bestow upon all of you His gracious strength to do good works, to increase generous love, to bring peace to your families, friends and neighbors. We pray for peace throughout the whole world, especially in the East of our native Ukraine and all the other war-torn areas of our world. Let us remember that true joy and peace will be in our hearts only when we sow goodness among ourselves. Our Heavenly Father will forgive us our transgressions only if we sincerely forgive the transgressions of others.

Through the Resurrection our Lord opens the doors for us to eternal life - that precious treasure that "neither moth nor rust destroys" (Mt 6:20), because He "destroyed Death by death and to those in the tombs He bestows life." Therefore, let us not pass by and ignore this occasion for eternal life, but let us give our hand to one another and say, "Brethren, even by those who hate us let us forgive all for the sake of His Resurrection."

St. Gregory the Theologian says: "The day of the Resurrection is a joyful beginning. Enlighten ourselves with this celebration and let us hug one another. Let us say "brethren" to those who hate us, and, even more so, to those who love us, or have done or suffered anything because of us. In the spirit of the Resurrection, we are forgiving one another... Yesterday I was crucified with Christ, today I am glorified with Him. Yesterday I was dying with Him, today I have come to life."

In celebrating the Passover of Christ, we ask the Risen Savior to help us all see with His Glory with pure hearts, "*Glory as the only begotten of the Father*" (Jn 1:14).

May the Grace of the Risen Lord Jesus Christ from His Radiant Tomb be with you all.

With the Arch-pastoral blessings,

+ YURIJ

*Metropolitan Ukrainian Orthodox Church of Canada*

+ ANTONY

*Metropolitan Ukrainian Orthodox Church of the USA, South America and Diaspora*

+ JEREMIAH – *Archbishop Ukrainian Orthodox Eparchy of South America*

+ DANIEL – *Archbishop Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora*

+ ILARION – *Bishop Ukrainian Orthodox Church of Canada*

+ ANDRIY – *Bishop Ukrainian Orthodox Church of Canada*

# Patriarchal Encyclical For Holy Pascha 2020



† BARTHOLOMEW

*By God's Mercy Archbishop  
of Constantinople-New Rome  
and Ecumenical Patriarch  
To All the Plenitude of the Church  
Grace, mercy and peace from the  
newborn Saviour Christ in Bethlehem*

*Beloved brothers and sisters in the Lord,*

■ Once again, Holy and Great Lent has come to a conclusion. Today, we joyfully celebrated the resurrection of Christ's intimate friend, Lazarus, which serves as a prefiguration of the "common resurrection." Tomorrow, we shall enjoy the feast of Palm Sunday, when we shall chant: "Blessed is the one who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!"

So we are entering Holy and Great Week with compunction and humility, having run the course of a Great Lent that was different from previous ones. The pandemic of the novel coronavirus has changed our daily life and our church life. The churches are closed to our faithful. The sacred taste of Holy Communion is missing from their senses. They do not see the face of their brothers and sisters in church. They are deprived of the moving services and the fragrance of incense. All of this surely evokes a sense of alienation. We stay in our homes in order to protect ourselves from the lethal virus; yet we are absent from "the Father's home" in whom as Orthodox not only do we feel "at home" but which "is our home."

Nonetheless, we were obliged to make this agonizing decision, extending these rules to apply also to Holy Week. For the protection of everyone without exception. The cassock of the Patriarch ought to have covered your lives once more, just as it did many times through the history of the martyric Throne of Constantinople.

Dear brethren and children, you should rest assured that if you are hurt by the closed churches, your Patriarch is distressed and troubled. However, I reassure you that there was no other way. At this critical time of the pandemic, doctors and medical scholars propose the mandatory measures enforced by the state. We, too, must contribute to the protection of our neighbors. Naturally, we pray to the God of love, the physician of our souls and bodies, that He might strengthen the sick in their suffering and support the difficult work of doctors, nurses, and all those who self-

sacrificially strive to address this immense problem. This unprecedented crisis has revealed the power and value of love and solidarity, which transcend all human standards and bear the seal of Divine grace.

We must acknowledge and accept that these measures do not affect our faith. They do not at all diminish the centrality of the Temple or of its sacred services in the lives of our faithful. These temporary restrictive measures are not decisions against the Church. They do not pertain to our identity as believers, but only to our identity as human beings that "bear flesh and dwell in the world."

Indeed, we too continue to implement these extraordinary measures consistently. In our Tradition, Pascha is not the only "chosen and sacred day." The entire life of the Church is Pascha. Resurrection is "the glory of the Church" and "the treasury of the Kingdom." The Resurrection is the entire faith, ethos and culture of Orthodoxy. Every Divine Liturgy is Pascha. Resurrection is every humble chapel, every sacred temple. The Saints and Martyrs of the faith, the sacred icons that we venerate, as well as every act of love and charity: all of these exude the fragrance of the Resurrection. The lives of our faithful are a daily Pascha. We know the meaning of the Resurrection, because we know the meaning of the Cross. We are the Church of the Cross and the Resurrection. We have experience from the Cross and the taste of the Resurrection, which is why we resoundingly proclaim: "Behold, through the Cross, joy has entered the whole world."

Thus, this Holy Week and Pascha, beloved Christians, your Patriarch and the clergy of the Phanar will pray more intensely for all of you. Here, in the great Monastery of Orthodoxy, we shall deposit your names with love in the Cup of Life. You are "those who are absent for legitimate reasons," for whom we implore the Lord: "Save, O Lord, Your people and bless Your inheritance." You will not receive the "Holy Light" by candle on Pascha, but it will still kindle your hearts. Open up your hearts on that radiant Night of the Resurrection in order that the light of the sleepless lantern of the Holy Great Church of Christ may shine in them. Freely "empty yourselves of yourselves" in order to be illumined by the unfading light of the risen Christ. And then, you too will become "the light of the world," as our Lord desired for those who follow Him.

*continued on p.7 at the bottom*

# Paschal Greeting of the Episcopate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada



*Beloved Co-pastors in Christ, Venerable Monastics,  
God-loving Brothers and Sisters, Dear Youth and Children,*

***Christ Is Risen! Truly He Is Risen!***

■ The common archpastoral meditations about the importance of the Glorious Resurrection of our Lord Jesus Christ and the greetings to the Ukrainian people around the world, we have presented in the Easter Epistle of the Permanent Conference of Ukrainian Orthodox Bishops Beyond the Borders of Ukraine. However, regarding our Church in Canada, we, the Bishops of the UOCC, especially greet: all of our clergy and laity; His Eminence John, Metropolitan-Emeritus; the Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; all Consistory members and office personnel; St. Andrew's College, her Board of Directors, Faculty of Theology and students; the Principals and Deans and all students of St. Vladimir, St. Petro Mohyla, and St. John's Institutes, the editors and personnel of Visnyk, the Publisher Ecclesia, and Promin; all youth camps; the Order of St. Andrew, the Ukrainian Self-Reliance League; the World Congress of Ukrainians; the Ukrainian Canadian Congress; our brotherhoods, Ukrainian educational institutes; all those who are ill and infirmed in hospitals, care-centres and in their own homes, and to all, may you receive all of God's graces, joy and renewal on the occasion of Easter 2020. At this time of the Resurrection of Christ our Lord, we especially pray for our brothers and sisters in Christ in Ukraine, our spiritual homeland, who face very difficult circumstances, yet continue to fight for dignity and righteousness.

***Christ Is Risen! Truly He Is Risen!***

† YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy,  
Metropolitan of All Canada, Primate of the UOCC  
† ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy  
† ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy

*Pascha 2020*

---

Brethren and children, this time shall quickly pass; the pandemic will subside; By the grace of God the wounds will be healed. I pray that all of us will emerge from this crisis, having discovered the dimension of depth in all things and having experienced the "good transformation," having understood the power of the communion with God, who is "life and light," and having appreciated the value of the divine gifts of health and life, of sacrifice and renunciation of individual rights for the sake of love.

Holy Week opens before us. Behold, the Bridegroom comes. Behold, we are ascending to Jerusalem, while the Lord is descending to be crucified. Today, He hangs on the Cross. We hymn Your saving Passion, O Christ, and we glorify Your Resurrection. The extreme humility of the Cross brings the victory of the King of glory. We wish you all a fruitful struggle, a favorable journey with Christ on the salvific way of the Cross and the Resurrection. Many years to all! And blessed Pascha!

Your fervent supplicant before God  
† Bartholomew of Constantinople

# Великоднє Вітання Єпископата Української Православної Церкви в Канаді

Улюблені в Христі Сопастирі, Преподобні Монахи,  
Боголюбиві Брати і Сестри, Дорога Молоде і Діти,

**Христос Воскрес! Воістину Воскрес!**

■ Спільні архиєрейські роздумування про велич Світлого Воскресіння нашого Господа Ісуса Христа і побажання до українського народу по цілому світі ми подали у Великодньому посланні Постійної Конференції Українських Православних Єпископів поза межами України. Але відносно нашої Церкви в Канаді, ми, Єпископи УПЦК, особливо вітаємо все наше духовенство, мирян, Його Високопреосвященство, Високопреосвященнішого ІВАНА, Митрополита-Емерита; протоієрея Тараса Удода, Канцлера УПЦК; Світлу Консисторію і її канцелярський штаб; Колегію св. Андрея та її Дирекцію, Богословський факультет та студентів; Деканів і всіх студентів наших інститутів: св. Володимира, св. Петра Могили і св. Івана; редакторів та працівників часопису “Вісника”, видавництва “Екклесія”, та “Промінь”; всі оселі, Орден св. Андрея, Союз Українців Самостійників з його складовими організаціями; Світовий Конгрес Українців; Конгрес Українців Канади; Братства, Українські наукові установи й організації, усіх хворих і недужих в лікарнях, домах опіки і в своїх домах, - бажано всім усіх Божих ласк, безмежної радості і оновлення з нагоди Великодня 2020-го року. Ми ще молимося за наших братів і сестер у Христі в Україні (нашої духовної батьківщини), які зараз переносять важкі випробування у боротьбі за людську гідність і за Богоугодне життя.

**Христос Воскрес! Воістину Воскрес!**

† ЮРІЙ, Архієпископ Вінніпегу і Середньої Єпархії,  
Митрополит Всієї Канади, Первоієрарх УПЦК  
† ІЛАРІОН, Єпископ Едмонтону і Західної Єпархії УПЦК  
† АНДРІЙ, Єпископ Східної Єпархії УПЦК

Пасха 2020-ий Рік Божий

## ORDER OF ST. ANDREW EDMONTON CHAPTER



We sincerely greet the Hierarchy, Clergy and Faithful of the UOCC; the Supreme Executive of the Order of St. Andrew, the Board of Directors and Students of St. Andrew's College and all people of good will on the occasion of the most glorious and radiant Feast of Feasts—the Resurrection of our Lord and Saviour Jesus Christ.

**Christ Is Risen!  
Truly He Is Risen!**

Dr. Ernest Skakun, President  
George Tkachuk, Secretary



### УВАГА!

#### Копії Метрик про Хрещення і Вінчання

Оплата за пошук і видачу копії метрики про Хрещення чи Вінчання становить \$50.00.

Чек просимо виписувати на: Ukrainian Orthodox Church of Canada, 9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB, R2W 1G8  
На пошук необхідно 2 тижні.

### ATTENTION!

#### Duplicate Baptismal and Marriage certificates

The cost for searching and issuing Duplicate Baptismal or Marriage certificates is \$50.00. Please make your cheque payable to: Ukrainian Orthodox Church of Canada, 9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB, R2W 1G8  
Please allow 2 weeks for processing.

You can now pay with:



## Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Vladimir, Hamilton ON Собор Св. Володимира, Гамільтон, Онтаріо

**Christ is Risen! Indeed He is Risen!**

Sincere greetings are extended on the joyous occasion of Christ's Resurrection—a celebration of unsurpassed strength, goodness and truth. Let this Easter become for all of us, a source of wisdom, optimism and conviction. May the glorious Resurrection of Jesus Christ, bring you peace and hope, understanding and wellbeing. May God's grace and abundant blessing be with all of you.

Christ is Risen!

Rt. Rev. Mitred Wasyl Makarenko, Parish Priest  
Orysia Sushko, Parish Council President

**Христос Воскрес! Воістину Воскрес!**

Сердечно вітаємо Вас з пресвітлим святом Воскресіння Христового—торжеством непереможної сили, добра та справедливості. Нехай Великдень стане для всіх Вас джерелом наснаги, мудрості та оптимізму Воскресінням Христовим. Бажаємо, щоб зі світлом Воскресінням Христовим до кожної родини увійшли мир, злагода і добробут. Нехай з Вами буде Божа милість та благодать Веселих Великодніх Свят.

Христос Воскрес!

Митр. прот. о. Василь Макаренко, Настоятель  
Орися Сушко, Голова Парофіальної Ради



## УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ПОКРОВИ UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. MARY THE PROTECTRESS

820 Burrows Ave., Winnipeg, MB R2W 0R2 Tel.: (204) 586-5440; Res.: (204)416-3733



**ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

Зі світлим днем Воскресіння Христового сердечно вітаємо Високопреосвященнішого ЮРІЯ, Архієпископа Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополита Канади, Первоієрарха Української Православної Церкви в Канаді; Преосвященнішого ІЛАРІОНА, Єпископа Едмонтону і Західної Єпархії; Преосвященнішого АНДРІЯ, Єпископа Східної Єпархії; Високопреосвященнішого Митрополита-Емерита ІВАНА; членів Світлої Консistorії і Канцлера УПЦК протоієрея Тараса Удода, всіх членів і прихильників нашої громади, складові організації, всіх хворих і недужих. Нехай Господь наш Ісус Христос поблагословить Вас усіх в цей радісний час Його перемоги над смертю своїми небесними щедротами.

**CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!**

On behalf of the Executive of the Cathedral of St. Mary the Protectress in Winnipeg we would like to extend our warmest wishes to His Eminence YURIJ, Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy, Metropolitan of Canada; His Grace ILARION, Bishop of Edmonton and the Western Eparchy; His Grace ANDRIY, Bishop of the Eastern Eparchy; His Eminence Metropolitan-Emeritus JOHN; all the members of the Consistory along with the Chancellor of the UOCC, Very Rev. Archpriest Taras Udod; to all parishioners and to all those who are unable to attend this Easter service due to illness. May our Lord Jesus Christ in His glorious Resurrection bless you with His love. May your celebration of the Resurrection of Jesus Christ be one of inner reflection and a reminder that a church community is built upon love, faith, forgiveness and patience.

*о. Олександр Гаркавий, настоятель та Управа Собору Св. Покрови в Вінніпегу*

## ST. MARY THE PROTECTRESS UKRAINIAN ORTHODOX MILLENNIUM VILLA, INC.

800 Burrows Ave., Winnipeg, Manitoba, R2X 3A9 Tel.: (204) 586-5816

Дирекція та Управа Дому Св. Покрови  
засилає найкращі побажання веселих та щасливих Великодніх Свят  
Єпископату, Всечеснішому Духовенству,  
Консistorії Української Православної Церкви  
в Канаді та всьому українському народові в Канаді й в цілому світі.

The Board of Directors and the staff of St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Millennium Villa, extend our best wishes to His Eminence Metropolitan Yuriy, to all bishops, to members of the Consistory of the UOCC and to all clergy as well as to all Ukrainians living throughout the world, for a blessed and happy Easter holiday.



*Underground tunnel linking The Millennium Villa  
with St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Cathedral*



**ХРИСТОС ВОСКРЕС!  
CHRIST IS RISEN!**

54th ANNIVERSARY YEAR

Фундація СУС в Канаді сердечно вітає  
своє членство, спонсорів,  
всечесне духовенство та вірян УПЦК  
зі Світлим Воскресінням Христовим!

**ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!  
TRULY HE IS RISEN!**

SUS Foundation of Canada wishes its members, supporters, the faithful and all reverend clergy of the UOCC a very Blessed Easter!



www.susfoundation.ca  
620 Spadina Avenue,  
Toronto, ON M5S 2H4

*Christ Is Risen! Truly He Is Risen!  
Wishing Everyone  
a Blessed and Happy Easter  
ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!*

*Trusted.  
Reliable.  
Compassionate.*



*Part of your  
community  
since 1957.*

**Сроро**  
FUNERAL CHAPEL  
& CREMATORIUM  
1442 Main Street, Winnipeg  
Ph (204) 586-8044  
1800 Day Street, Winnipeg  
Ph (204) 224-8044

Two locations to serve you



*УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ*  
*UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA*  
*L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA*

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 1G8  
toll-free (877) 586-3093 F (204) 582-5241 [www.uocc.ca](http://www.uocc.ca)

TO THE CLERGY AND FAITHFUL OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA  
REGARDING THE CORONAVIRUS PANDEMIC #3

"Before Your Cross we bow down, O Master and Your Holy Resurrection we glorify."  
(Instead of the Trisagion Hymn – Veneration of the Holy Cross)

"O Lord, save Your People and bless Your inheritance! Grant victory to Orthodox Christians over their adversaries, and by Your Cross preserve Your Commonwealth". (Tropar – Veneration of the Holy Cross)

Glory to Jesus Christ!

Your Graces, Reverend Clergy, Dear Brothers and Sisters in Christ,

As we begin the Third Week of Great Lent – the Sunday of the Veneration of the Holy Cross we are reminded, that the Holy Cross has been carried out for the veneration by the clergy and faithful in order to support them in their fast and to remind them of the price paid for their salvation by Our Lord, Jesus Christ. This year we have the burden and distraction of the Coronavirus pandemic. We are encouraged and hopeful as we look upon the Life-Giving Cross, but, we in our forwardness, still turn to Our Lord in prayer, that He help us bear this burden as Simon of Cyrene helped Him bear His Cross on the way to Golgotha.

At this time, we are called to continue adhering to the general directives of our government and medical authorities as well as adhering to the particular directives of the episcopate of the jurisdiction to which we belong, namely the UOCC. We are observing what others are doing and listening to ideas from clergy and faithful, that may be helpful at this time.

During the last two days we have organized the broadcast of the Divine Liturgy, one from each eparchy. This was a successful experiment, though not without some technical difficulties, which we will ask our technical people to resolve in order to improve the experience.

We are asking, that our parishes organize a communications network by internet and telephone (not everyone has access to a computer) in order to maintain contact with all members and adherents. We should see, that no one feels alone and without aid. Seek to help each other safely (within civil restrictions). The parish priest should be contacted when only he can help.

During this difficult time, as we are also concerned with maintaining the material and fiscal health of our families, let us not forget, that we must also be concerned with maintaining the material health of our parishes, eparchies and Consistory. Should our Church structure and administration become jeopardized, so soon would the spiritual nourishment administered by our clergy.

There is a tendency among some clergy and faithful to “improve on” or disregard the directives of the civil authorities and their own bishops. The results of such conduct in other jurisdictions can now be seen on the internet, as clergy and laity get sick and worse. Should someone get sick or worse due to the actions of these “free radicals”, the stain would remain on them forever. If you have an idea, speak with your bishop before doing anything else, and get his blessing (permission).

We have included a prayer in Ukrainian with English translation (by the UOCC) from the Orthodox Church of Ukraine for the use of our clergy and faithful during the time of this pandemic. We will post a variety of material as it becomes available to inform and assist our church members.

I have asked our eparchial bishops to issue eparchial epistles in order to support our clergy and faithful at this time. We will post these epistles on eparchial websites and on the UOCC website, so that all of our members may benefit from the prayers and advice of our bishops.

Our Consistory will be teleconferencing, during the next few days, to discuss and decide important matters of administration of the UOCC. Following this, our clergy and faithful will be informed of these decisions in order to conduct their affairs in an orderly manner.

Dear Brothers and Sisters, be of good cheer, the Lord is near. Continue to pray to glorify God and for ourselves, our family and friends, our country, for our nation, for the whole of mankind and the world.

With love in Christ,



+YURIJ, Metropolitan

March 23, 2020

Winnipeg, Canada

### Prayer in the Time of Ruinous Pestilence (Epidemic)\*

**O** Lord, our God, Who is rich in compassion and mercy; Who directs our life by Your wise Providence. Hear our prayer, accept the repentance of our sins, bring an end to the ruinous pestilence that befalls us as You have, in times before, eradicated ruinous pestilence from among your people.

**O** Compassionate Saviour! Preserve the health of those who hope in You. O Physician of our souls and bodies, grant recovery to those who are ill and raise them up from their beds of malady and suffering. O Lord, bless, strengthen and protect, by Your grace, all those engaged, of their charity and generosity, in caring for the sick: both in hospitals and in their homes. Deliver the people of our city (*village, monastery*), our country, and throughout the world from ruinous pestilence, from illnesses and sufferings, and teach us to value life and good health – as gifts from You. Grant us, O God, Your peace. Fill our hearts with unwavering faith in Your protection, with hope in Your succour, with love for You and for our neighbours.

For Yours it is to have mercy upon us and to save us, O our God, and unto You we send up glory: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages. Amen.



*\*Затверджено Священним Синодом Православної Церкви України. Переклад англійською мовою Української Православної Церкви в Канаді (з благословення Високопреосвященнішого Митрополита Юрія).*

*\*Approved by the Holy Synod of the Orthodox Church of Ukraine. Translation into English by the Ukrainian Orthodox Church of Canada (with the blessing of His Eminence Metropolitan Yuriij)*